

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/42/831*
S/19308*

2 December 1987

CHINESE

ORIGINAL: SPANISH

大会
第四十二届会议
议程项目 129、138 和 142
和平解决国家间争端
发展和加强各国间睦邻关系
联合国同美洲国家组织的合作

安全理事会
第四十二年

1987年11月26日

玻利维亚常驻联合国代表给秘书长的信

玻利维亚常驻联合国代表团注意到 1987 年 11 月 12 日智利常驻代表给你的信 (A/42/736-S/19265)。在该信及其附件内,智利常驻代表团施其惯技,对于智利与玻利维亚百多年来的争端,企图混淆国际视听,虽然国际社会已经知道并认识这一争端的真相。

为了驳斥这种谬论,玻利维亚常驻代表团不想分发任何其他报告,因为以前分发的文件 (A/42/348 和 A/42/662) 已十分简明地指出并概述智利的征服和侵略战争过去迫使而且现在继续迫使玻利维亚面临的飞地问题的性质和程度。玻利维亚不需利用谎言和虚构故事来支持它的其合法要求。

国际社会非常熟悉智利分发的文件内所载的各项谎言和智利政府平素所用的种

* 由于技术上的理由,重新印发。

87-32243

种骗人手段，这一切都是企图在国际论坛上玩弄花招，在年纪较轻的人面前捏造和歪曲历史，目前它在大会这样一个庄严的机构里就是玩弄这种花招。

智利代表团的文件内所引述的各种谬论，据说是玻利维亚的知名人士提出的——这些言论据说是在战争期间和1904年《和约》签署和批准时发表的——但依据情理，必须认为这些谬论绝对不是反映玻利维亚人自由表达的意见，因为当时的政治人物、玻利维亚政府和玻利维亚全国人民，虽然人数和军力都处于劣势，却一致维护玻利维亚的领土完整。无需大费心机便可了解，不论在和平时期或在战争时期都没有一个公民不怀团结心，不想维护玻利维亚的价值观念。

现在已经完全证实，在玻利维亚成为独立国家的时候，它所拥有的领土疆域是根据合法地契确定的。其边界是根据1810年的实际占领地保有权原则确定的，而这项原则对所有拉丁美洲国家都有效，并且适用于从殖民主义手中解放出来的各国的边界划分。玻利维亚就是根据这项原则，在皇家直辖省(Real Audiencia)查卡斯的领土上建国，保留了从洛阿河到帕玻索整条阿塔卡马海岸的所有权，智利则拥有从帕玻索附近的萨拉多河起直至合恩角的海岸。

所以，智利政府所持的任何相反说法都是虚假而错误的，因为它篡改历史，改变现存的无可置疑的真实的文献和制图文件的精神和文字。

但是还有一个事实，就是智利政府自己尽管千方百计地为其似是而非的论点博取同情，但在立场上已经让步，多次承认智利与玻利维亚存在着歧见和潜在的争论，还同意开始谈判，以便设法解决这一影响睦邻关系的问题。只须提一提1950年的换文，在这次换文中，智利保证展开正式对话，以便找出一个解决办法，使玻利维亚可以要求获得到达太平洋的一条主权通道。玻利维亚在1879年征服战争中失去这个通道，因为当时智利并吞了玻利维亚400多公里的整条海岸。

1975年根据两国政府的协议展开的谈判以及最近在1987年进行的谈判的情况也是如此。分发给各代表团的文件中对后一项谈判已有简单的叙述，而这

项谈判的中断是一项十足的错误，也是拉丁美洲区域国际关系上的一个有害先例，因为信守协议一向都是国际关系的先决条件。

美洲国家和国际社会确信玻利维亚与智利之间存在着一个严重的问题，问题的根源在于种种违反国际法的情况，例如征服战争和非法掠夺土地，这些情况必须通过对话与和平谈判手段来解决。就是为了促进这种目标，各国才创立了联合国和美洲国家组织等国际组织。因此，自1979年以来，美洲国家组织一再通过决议，重申为西半球的长久利益着想，必须找出一个公平的解决办法，给予玻利维亚一条出入太平洋的主权和有效通道。最近一项决议是美洲国家组织于11月16日通过的（见A/42/778，附件）。

由此可见，联合国、联合国各机关和所有处理诸如睦邻关系、和平解决争端、人权、非殖民化及其他问题的委员会，都有权处理这个影响两国的問題。这两个国家，根据血统关系、毗邻位置和立国宗旨来看，应该是两个姐妹国家。我们所面临的是一个严重而尚未解决的问题：一个国家历来是个海洋国家，却被迫处于飞地的极端艰苦情况，这种情况阻碍它与世界其他地方的联系、阻碍它的国际贸易，阻碍它行使自由取得和享受海洋资源的普遍权利，阻碍它的发展。

1904年的《条约》中规定在智利各港口自由通境的权利，是智利给予玻利维亚的起码权利。然而这项权利，非但没有解决玻利维亚的问题，实际上，主要受惠的却是智利，因为玻利维亚的贸易养活并维持着阿里卡、伊基克和安托法加斯塔三个港口和一些经济萧条的沙漠地区，在过去80年来就这样资助智利北部的发展。

谨请阁下仿照A/42/736-S/19265号文件的办法，将本函作为与A/42/348、A/42/662和A/42/778等号文件讨论项目相同的大会正式文件和安全理事会的正式文件分发。最后，我必须指出，过去100多年来我国遭受的侵害必须获得历史性的赔偿，玻利维亚和智利之间才有和谐关系与合作。智利政府至今

的态度和行为，非但没有表现美洲主义和合作的精神，反而表现敌意和侵略。 这是玻利维亚人民和政府的印象和理解。

常驻代表

大使

豪尔赫·古穆西奥·格拉涅尔 (签名)
